

# Skýrsla um notkun Tungutorgs 8. starfsár

(1. apríl 2015 – 31. mars 2016)

Vefþjónn Tungutorgs var opnaður fyrir almennan og gjaldfrjálsan aðgang á Internetinu 29. mars 2008. Skýrslur fyrir fyrri starfsár eru einnig tiltækar á vef Tungutorgs.

Á 8. starfsári var leyfð hámarks lengd texta hverju sinni 10000 stafir, óbreytt allt árið. Örfáar villur sem fundust voru leiðréttar og orðasöfn stækkuð lítillega. Yfirlit yfir notkun Tungutorgs á 8. starfsári er sett hér fram í fimm töflum.

Veffang Tungutorgs er <http://www.tungutorg.is>

## Tafla 1. Fjöldi verka (þýðing og mörkun) og meðaltími á verk

Á 8. starfsári hefur Tungutorg skilað til notenda vélrænum þýðingum af fjórum tegundum auk mörkunar á íslenskum texta. Alls eru það fimm tegundir verka:

<i>tegund verks</i>	<i>fjöldi verka</i>	<i>hlutfall</i>	<i>meðaltími á verk (s)</i>
enska => íslenska	7050	63,1 %	0,271
íslenska => enska	3578	32,1 %	0,285
íslenska => danska	450	4,0 %	0,297
esperanto => íslenska	29	0,3 %	0,200
íslenskur texti => mark	56	0,5 %	0,280
<i>samtals</i>	11163	100,0 %	0,267

## Tafla 2. Aðsókn að Tungutorgi eftir mánuðum

<i>ár</i>	<i>mánuður</i>	<i>fjöldi verka</i>	<i>meðalfjöldi á dag</i>
2015	apríl	1263	42
2015	maí	1117	36
2015	júní	490	16
2015	júlí	441	14
2015	ágúst	1251	40
2015	september	1673	56
2015	október	1310	42
2015	nóvember	958	32
2015	desember	218	7
2016	janúar	676	22
2016	febrúar	977	34
2016	mars	789	25

### Tafla 3. Fjöldi verka eftir löndum/svæðum

Samkvæmt IP-tölum dreifast notendur Tungutorgs 8. starfsárið á 34 lönd (eða svæði) í fimm heimsálfum.

<i>land/svæði</i>	<i>fjöldi</i>
Ísland	10185
Ungverjaland	162
Bandaríkin	148
Króatía	111
Filippseyjar	108
Rússland	80
Evrópusambandið, s.	64
Danmörk	55
Kína	48
Malta	25
Bretland	23
Þýskaland	21
Frakkland	18
Svíþjóð	17
Úkraína	16
Tékkland	13
Kanada	9

<i>land/svæði</i>	<i>fjöldi</i>
Belgía	8
Spánn	8
Noregur	7
Tyrkland	7
Holland	6
Ítalía	6
Suður-Afríka	5
Japan	3
Pólland	2
Ástralía	1
Búlgaría	1
Írland	1
Kúveit	1
Litháen	1
Moldavía	1
Samein. arabísku furstadæmin	1
Sádí-Arabía	1

**Tafla 4. Tegundir verka innan landanna/svæðanna 34**

<i>land/svæði</i>	<i>ens =&gt; ísl</i>	<i>ísl =&gt; ens</i>	<i>ísl =&gt; dan</i>	<i>esp =&gt; ísl</i>	<i>mörkun</i>	<i>samtals</i>
Ísland	6302	3378	424	27	54	10185
Ungverjaland	68	92		2		162
Bandaríkin	141	7				148
Krótía	111					111
Filippseyjar	107	1				108
Rússland	80					80
Evrópusambandið, s.	50	12	2			64
Danmörk	25	12	16		2	55
Kína	48					48
Malta	5	20				25
Bretland	4	19				23
Pýskaland	18	3				21
Frakkland	15	3				18
Svíþjóð	12	4	1			17
Úkraína	16					16
Tékkland	13					13
Kanada	4	5				9
Belgía	3	5				8
Spánn	1	7				8
Noregur			7			7
Tyrkland	7					7
Holland		6				6
Ítalía	6					6
Suður-Afríka	5					5
Japan	1	2				3
Pólland	2					2
Ástralía		1				1
Búlgaríja	1					1
Írland	1					1
Kúveit		1				1
Litháen	1					1
Moldavía	1					1
Sam. arab. furstadæmi	1					1
Sadí-Arabía	1					1

**Tafla 5. Fjöldi verka eftir fjölda orða í frumtexta þýðingar/mörkunar**

<i>fjöldi orða</i>	<i>ens =&gt; ísl</i>	<i>ísl =&gt; ens</i>	<i>ísl =&gt; dan</i>	<i>esp =&gt; ísl</i>	<i>mörkun</i>
1	3979	2345	225	4	28
2	849	413	60	2	4
3	305	193	28	3	5
4	198	105	25	3	2
5	158	80	25	1	4
6	129	54	16	0	0
7	106	41	6	5	1
8	63	36	6	3	1
9	53	27	1	0	0
10	61	31	2	0	1
11– 20	235	99	27	6	2
21– 30	460	40	4	1	1
31– 40	76	13	4	0	2
41– 50	60	9	1	0	1
51–100	152	52	9	0	0
101–150	57	16	7	0	2
151–200	33	9	3	1	1
201–250	22	4	0	0	1
251–300	11	4	0	0	0
301–350	11	1	1	0	0
351–400	13	2	0	0	0
401–450	1	0	0	0	0
451–500	2	0	0	0	0
> 500	16	4	0	0	0
<i>mesti fjöldi</i>	1339	691	342	165	240

Reykjavík, 25. apríl 2016

Stefán Briem  
stbr@simnet.is